INTERNATIONAL SAVA RIVER BASIN COMMISSION

SMERNICE ZA IZMENJAVO HIDROLOŠKIH IN METEOROLOŠKIH PODATKOV IN INFORMACIJ V SAVSKEM BAZENU

World Meteorological Organization
Weather · Climate · Water

European Commission

© Svetovna meteorološka organizacija (SMO), 2014

Pravice do objave v tiskani, elektronski ali katerikoli obliki v kateremkoli jeziku je rezervirana za SMO. Kratki izvlečki iz publikacij SMO so lahko objavljeni brez avtorizacije z jasno navedbo celotnega vira. Uredniška korespondenca ali prošnja za objavo, reproduciranje ali prevode dela ali celotne publikacije se mora nasloviti na:

Chairperson, Publications Board
World Meteorological Organization (WMO)
7 bis, avenue de la Paix
P.O. Box 2300
CH-1211 Geneva 2, Switzerland

Tel.: +41 (0) 22 730 84 03
Fax: +41 (0) 22 730 80 40
E-mail: publications@wmo.int

Naslovna stran: Starina in smaragd (avtor: Dušan Stegić)

OBVESTILO

Poimenovanja, ki se uporabljajo v SMO publikacijah in predstavitev gradiva v tej publikaciji, ne izražajo kakršnihkoli mnenj s strani SMO glede na pravni status katerekoli države, teritorija, kraja ter območja, ali njenih pristojnih organov glede razmejitve in mej.

Omemba določenih podjetij ali izdelkov ne pomeni, da so potrjena ali priporočena s strani SMO ali imajo prednost pred ostalimi podobnimi, ki niso omenjeni ali oglaševani.

Ta publikacija je bila izdana s podporo Evropske unije. Vsebina te publikacije je izključno odgovornost podpisanih institucij in v nobenem pogledu ne kažejo stališč EU.

ORGANIZACIJE PODPISNICE

BOSNA IN HERCEGOVINA	
	Zvezni hidrometeorološki zavod
	Agencija za vodno območje reke Save
	Republiški hidrometeorološki zavod Republike Srpske
ČRNA GORA	
	Zavod za hidrometeorologijo in seizmologijo
REPUBLIKA HRVAŠKA	
	Državni hidrometeorološki zavod
REPUBLIKA SRBIJA	
	Republiški hidrometeorološki zavod Srbije
	Agencija za varstvo okolja
REPUBLIKA SLOVENIJA	
	Agencija Republike Slovenije za okolje

Smernice za izmenjavo hidroloških in meteoroloških podatkov in informacij v Savskem bazenu

Podpisnice teh smernic (v nadaljevanju: *Podpisnice*) so se,

ob priznavanju ključnega pomena čezmejnega sodelovanja na področju hidroloških in meteoroloških podatkov in informacij za trajnostno upravljanje voda v Savskem bazenu;

ob sklicevanju na Okvirni sporazum o Savskem bazenu z dne 3. decembra 2002;

ob upoštevanju velikega napredka pri izmenjavi hidroloških in meteoroloških podatkov in informacij od ustanovitve Mednarodne komisije za Savski bazen;

sporazumele, kot sledi:

1. Opredelitev pojmov

1.1. Če ni navedeno drugače, so vsi izrazi v teh smernicah opredeljeni v skladu z Mednarodnim hidrološkim slovarjem SMO/UNESCO (SMO, št. 385, 3. izdaja, 2012).

1.2. Navedeni izrazi pomenijo naslednje:

»Podatki«	Rezultati na podlagi meritev ali opazovanja spremenljivk.
»Informacije«	Rezultati analize ali vključevanja podatkov.
»Savski bazen«	Geografsko območje, ki je določeno z razvodnico reke Save in njenih pritokov, in obsega površinske in podzemne vode, ki se stekajo v skupno strugo.
»Države«	Države, katerih ozemlje vključuje del Savskega bazena.
»Komisija«	Mednarodna komisija za Savski bazen.
»Ponudnik podatkov«	Katerakoli organizacija, navedena v Prilogi A, ki zagotavlja podatke ali informacije za izmenjavo v okviru teh smernic.
»Prejemnik podatkov«	Katerakoli organizacija, navedena v Prilogi A, ki prejme podatke ali informacije, izmenjane v okviru teh smernic.
»Ponovno posredovanje«	Posredovanje podatkov ali informacij, izmenjanih v okviru teh smernic, tretjim osebam, s strani prejemnika podatkov. To vključuje prodajo ter brezplačno posredovanje podatkov in informacij v fizični ali elektronski obliki.

2. **Ozadje**

2.1. Izmenjava hidroloških (in meteoroloških) podatkov in informacij v Savskem bazenu je ključnega pomena za trajnostno upravljanje vodnih virov in za zmanjševanje tveganj, povezanih z vodo.

2.2. Z Resolucijo 25 (Cs-XIII) - Izmenjava hidroloških podatkov in proizvodov ter z Resolucijo 40 (CG XII) - smernice in praksa za izmenjavo meteoroloških in z njimi povezanih podatkov in proizvodov, Svetovna meteorološka organizacija spodbuja svoje člane k brezplačni in neomejeni izmenjavi[1] hidroloških podatkov in proizvodov, ki so potrebni za zagotavljanje storitev za podporo varovanju življenja in premoženja ter za blaginjo vseh narodov. Resolucija 25 priznava pravico vladam, da izberejo način in obseg, v katerem bodo zagotavljale razpoložljivost hidroloških podatkov in proizvodov na nacionalni in mednarodni ravni.

2.3. V skladu z 9. in 12. členom Konvencije o sodelovanju pri varstvu in trajnostni uporabi reke Donave (Konvencija o varstvu reke Donave), so se pogodbenice dogovorile za izmenjavo podatkov, povezanih z Donavskim bazenom, in za sodelovanje na področju spremljanja in ocenjevanja.

2.4. Kot je dogovorjeno v 4. členu Okvirnega sporazuma o Savskem bazenu (v nadaljnjem besedilu: OSSB), morajo pogodbenice tega Sporazuma redno izmenjevati informacije o vodnem režimu Savskega bazena, o režimu plovbe, zakonodaji, organizacijskih strukturah ter o upravnih in tehničnih praksah.

2.5. Do sedaj so različni postopki upravljanja podatkov in vprašanja dostopnosti podatkov v Savskem bazenu povzročali težave, ki vplivajo na izvajanje OSSB.

2.6. Vendar pa se sedanji pravni statuti Držav v zvezi z zbiranjem in izmenjavo hidroloških (in meteoroloških) podatkov in informacij razlikujejo; mednarodno sodelovanje na tem področju v Savskem bazenu prinaša koristi vsem Državam in njihovim hidrometeorološkim institucijam. V zvezi s tem bodo *Podpisnice* v okviru omejitev pravnih statutov svojih Držav ravnale v skladu z načeli in praksami, ki so opisane v teh smernicah.

2.7. Z redno izmenjavo podatkov in informacij, kot je opisano v teh smernicah, bodo *Podpisnice* – tako individualno kot v okviru Komisije – pripomogle k izboljšanju upravljanja voda v Savskem bazenu.

3. **Cilji smernic**

3.1. Te smernice zagotavljajo tehnična in konceptualna načela, potrebna za spodbujanje izmenjave podatkov in medsebojnega sodelovanja v Savskem bazenu. Uporaba teh smernic zagotavlja

[1] »Brezplačno in neomejeno« pomeni nediskriminatorno in brez stroškov. V okviru te resolucije »brez stroškov« pomeni, da v stroške niso vključeni drugi stroški, razen stroškov razmnoževanja in dostave, sami podatki in proizvodi pa so brezplačni.

svobodo dostopa in posredovanja hidroloških (in meteoroloških) podatkov in informacij, z namenom trajnostnega čezmejnega upravljanja voda v Savskem bazenu.

3.2. Te smernice naj bi zagotovile minimalen okvir, znotraj katerega bodo *Podpisnice* izmenjavale podatke in informacije (Priloga C). *Podpisnice* soglašajo, da bodo delovale (tako dvostransko kot v okviru Komisije) v smeri nadaljnjega razvoja izmenjave drugih podatkov in informacij.

4. **Organizacije, ki jih zajemajo smernice**

4.1. Organizacije, ki lahko zagotovijo (ponudniki podatkov) ali pa prejemajo (prejemniki podatkov) podatke ali informacije v skladu s temi Smernicami, so navedene v Prilogi A. Priloga A vsebuje vse sedanje *Podpisnice*, Komisijo in vse druge organizacije, o katerih so se medsebojno dogovorile vse sedanje *Podpisnice*, in ki jih je odobrila Komisija.

5. **Podatki, ki jih zajemajo Smernice**

5.1. Te Smernice zajemajo vse podatke ali informacije, navedene v Prilogi B, ki jih *Podpisnice* zbirajo na merilnih mestih na geografskih lokacijah, zajetih v točki 6.

5.2. Vključeni so vsi podatki in informacije, navedene v Prilogi B, ki se trenutno zbirajo ali pa so v lasti *Podpisnic*. Smernice priznavajo, da nekatere *Podpisnice* trenutno ne zbirajo oz. nimajo v lasti vseh podatkov in informacij iz Priloge B. Če se podatki trenutno ne zbirajo, bo zadevna *Podpisnica* preučila, ali bi bila mogoča razširitev programov trenutnega spremljanja (in/ali obdelave podatkov), da bi v prihodnosti zagotovili te podatke in/ali informacije.

5.3. Komisija bo vodila in objavila seznam *Podpisnic* v vsaki državi, ki so pristojne za zbiranje in upravljanje podatkov in informacij, ki jih zajemajo te Smernice. Seznam mora vključevati navedbo ali *Podpisnica* zbira podatke oz. jih ima v lasti, kje so podatki shranjeni ter podrobnosti o trenutno imenovani kontaktni osebi (ali osebah), odgovorni za njihovo zbiranje in upravljanje. Vsaka *Podpisnica* bo na letni ravni pregledala ta seznam in Komisiji posredovala potrebne posodobljene informacije.

6. **Lokacije spremljanja, ki jih zajemajo Smernice**

6.1. Merilna mesta, ki jih zajemajo te Smernice, praviloma vključujejo vse opazovalne postaje v Savskem bazenu. Lahko se vključijo dodatne opazovalne postaje v bližnjem geografskem okolju, če se bodo podatki ali informacije uporabile pri upravljanju Savskega bazena.

6.2. Priznava se, da je lahko v nekaterih primerih izmenjava podatkov in informacij z določenih lokacij omejena, ker še ni bila izvršena kontrola podatkov ali zaradi drugih omejitvenih dejavnikov. Kjer je mogoče, si bodo *Podpisnice* prizadevale čim bolj zmanjšati tovrstno izključevanje merilnih mest, da bi povečale razpoložljivost podatkov in informacij za upravljanje Savskega bazena.

6.3. Komisija bo vodila seznam vseh lokacij v Savskem bazenu (in okolici), kjer se podatki ali informacije iz teh Smernic zbirajo oz. so v lasti *Podpisnic*. Vse *Podpisnice* bodo zagotavljale metapodatke Komisiji, skupaj z vsakoletnim pregledom in, po potrebi, s posodobitvijo podatkov. O metapodatkih, ki bodo vključeni, se dogovorijo *Podpisnice* in Komisija.

7. **Podatki za izmenjavo**

7.1. Načela in postopki, ki jih vsebujejo te Smernice, se lahko uporabljajo za izmenjavo vseh podatkov in informacij, ki jih zajema točka 5. *Podpisnice* soglašajo, da bodo, kjer je to mogoče, podatke oz. informacije, ki jih zajema točka 5, dale na razpolago vsem drugim *Podpisnicam* (in Komisiji).

7.2. V Prilogi C te Smernice opredeljujejo minimalen okvir izmenjave podatkov in informacij. Izmenjava podatkov in informacij, navedena v Prilogi C, je nujno potrebna za učinkovito upravljanje Savskega bazena. *Podpisnice* soglašajo, da bodo v skladu z navedenimi postopki in časovnimi okvirji redno izmenjavale vse podatke in informacije iz Priloge C, ki jih že zbirajo ali imajo v lasti.

7.3. Kjer organizacije izmenjujejo podatke ali informacije v skladu s temi Smernicami, razen izmenjave določene v Prilogi C, se pričakuje, da se medsebojno dogovorijo o vsebini v skladu s točkami 8-17.

8. **Poti za izmenjavo**

8.1. Te Smernice zajemajo prenos podatkov ali informacij od enega ponudnika podatkov do enega ali več prejemnikov podatkov.

8.2. Komisija lahko razvije spletni podatkovni portal za lažjo izmenjavo podatkov in informacij med *Podpisnicami*.

8.3. *Podpisnice* lahko izmenjajo samo podatke ali informacije v skladu s temi Smernicami, ki so jih zbrale v svoji lastni organizaciji (razen če jih navaja točka 8.2).

9. **Postopki za izmenjavo**

9.1. Običajni postopek za izmenjavo podatkov ali informacij (razen v skladu s Prilogo C) je za organizacijo, ki zahteva podatke, pisna vložitev zahteve za posamezno ali ponavljajočo se izmenjavo pri ustreznem ponudniku podatkov. Zahtevo je treba nasloviti na ustrezno imenovano kontaktno osebo (glej točko 5.3).

9.2. V zahtevi je treba natančno in nedvoumno opredeliti, kateri podatki ali informacije so potrebne in do kdaj, vključno s podrobnostmi o potrebnem parametru, časovnem obdobju, intervalu poročanja in merilnem mestu.

9.3. V zahtevi je potrebno opredeliti tudi predvideno uporabo podatkov ali informacij. Če se bodo posredovani podatki ali informacije naknadno uporabili za druge namene, ki v tej zahtevi niso navedeni, je treba pridobiti ponovno dovoljenje od ponudnika podatkov.

9.4. *Podpisnice* bodo odgovorile na vse zahteve v 15 dneh od prejema pisne zahteve za podatke in informacije. Navedle bodo podrobnosti o tem, kdaj in kako bodo zagotovljeni podatki ali informacije, ali razloge, zakaj jih ni mogoče zagotoviti.

10. **Časovni okvir za zagotavljanje**

10.1. Kadar organizacije izmenjujejo podatke ali informacije (razen v skladu s Prilogo C), se pričakuje, da jih bo ponudnik podatkov posredoval najkasneje v 30 dneh po prejemu pisne zahteve. Za podatke, pri katerih je pred izmenjavo potrebna večja obdelava, se lahko ta rok podaljša na 60 dni.

10.2. Kjer se vzpostavi ponavljajoča se izmenjava podatkov, ali če so potrebni podatki v (skoraj) realnem času, se morata ponudnik podatkov in prejemnik podatkov dogovoriti glede časovnega okvirja za redno izročitev podatkov.

11. **Oblika in način prenosa**

11.1. Prenos podatkov in informacij poteka v obliki, o kateri se medsebojno dogovorita ponudnik in prejemnik podatkov. Pričakuje se, da bo to v večini primerov elektronski prenos.

12. **Metapodatki**

12.1. Pri vseh podatkih ali informacijah, ki se izmenjujejo v okviru teh Smernic, je treba zagotoviti ustrezne metapodatke, še zlasti podrobnosti o merilni metodi in opis kakovosti in zanesljivosti podatkov.

12.2. O metapodatkih, ki jih je treba zagotoviti, se medsebojno dogovorita ponudnik in prejemnik podatkov. Ti podatki morajo med drugim vključevati informacije, ki so opredeljene v Tehničnih predpisih SMO.[2]

13. **Kakovost podatkov in zanesljivost meritev**

13.1. Z uporabo postopkov za nadzor kakovosti ponudniki podatkov soglašajo, da si bodo prizadevali ohranjati in izboljšati kakovost in skladnost podatkov in informacij, ki se prenašajo na podlagi teh Smernic.

13.2. Kadar se izmenjujejo podatki in informacije, ki niso bili podvrženi popolnemu nadzoru kakovosti in se štejejo kot začasni, bo ponudnik podatkov ob prenosu obvestil prejemnika podatkov.

---

[2] Na primer: kjer je to primerno, morajo biti za hidrološke opazovalne postaje vključeni podatki, navedeni v Tehničnih predpisih SMO, zvezek III, poglavje D.1.1.5.

13.3. Za ustrezno uporabo podatkov in informacij, izmenjanih na podlagi teh Smernic, je odgovoren prejemnik podatkov. Ponudnik podatkov ne sprejema nobene odgovornosti za izgubo ali škodo ter za stroške ali terjatve, ki neposredno ali posredno izhajajo iz njihove uporabe.

14. **Shranjevanje**

14.1. Prejemniki podatkov lahko shranijo podatke ali informacije, posredovane v okviru teh Smernic, za prihodnjo uporabo, vendar pa si je treba s ponudnikom podatkov prizadevati za redno posodabljanje teh podatkov, ki so se lahko spremenili (npr. kot posledica nadaljnjega nadzora kakovosti).

15. **Uporaba in prerazporejanje**

15.1. Podatke ali informacije, ki se izmenjajo na podlagi teh Smernic, lahko prejemniki podatkov uporabijo pri vseh dejavnostih, ki pripomorejo k upravljanju Savskega bazena.

15.2. Prejemniki podatkov (razen Komisije) ne smejo prerazporejati podatkov ali informacij, izmenjanih na podlagi teh Smernic, tretji osebi, brez predhodne privolitve oz. soglasja ponudnika podatkov.

15.3. Komisija lahko objavi podatke in informacije, izmenjane na podlagi teh Smernic v svojih publikacijah (na primer: Hidrološki letopisi; Hidrološke študije; Načrti za upravljanje voda/varstvo pred poplavami/upravljanje sedimentov). Komisija lahko tudi javno prerazporeja podatke in informacije preko svojega spletnega portala za uporabo pri plovbi in za druge vrste uporabe, ki jih zajema OSSB.

16. **Lastništvo in navedba vira**

16.1. Zagotavljanje podatkov ali informacij na podlagi teh Smernic daje prejemniku podatkov samo pravico do uporabe, ki je opisana v točki 15, ne prenese pa se tudi lastništva podatkov ali informacij.

16.2. Prejemnik podatkov se obvezuje, da bo v publikacijah, poročilih ali proizvodih, ki izhajajo iz uporabe podatkov ali informacij, kot vir navedel ponudnika podatkov.

17. **Zaračunavanje**

17.1. Podatki in informacije, izmenjane v skladu s Prilogo C, se izmenjajo brezplačno. Pri izmenjavi drugih podatkov in informacij na podlagi teh Smernic se morajo ponudniki in prejemniki podatkov med seboj dogovoriti o morebitnih stroških.

17.2. Pričakuje se, da bo večina podatkov izmenjanih brezplačno. Manipulativni stroški se zaračunajo le v primeru, da je pred izmenjavo potrebna večja ročna obdelava podatkov. V vseh primerih morajo biti stroški omejeni le na stroške razmnoževanja in dostave podatkov. Vse podatke in informacije za raziskovalne ali izobraževalne namene je treba zagotoviti brezplačno.

17.3. *Podpisnice* soglašajo, da bodo razvile in vzdrževale jasne Smernice o stroških, ki bodo veljale za podatke oz. informacije posredovane na podlagi teh Smernic (razen v skladu s Prilogo C), ter da bodo na zahtevo zagotovile razpoložljivost teh podatkov drugim *Podpisnicam* (in Komisiji).

18. **Prihodnja uskladitev podatkov in informacij**

18.1. Glavni ponudniki hidroloških (in meteoroloških) podatkov in informacij za upravljanje Savskega bazena so državni hidrometeorološki zavodi. Medtem ko se priznava sedanje razlike v zbiranju in upravljanju hidroloških (in meteoroloških) podatkov s strani teh organizacij, pa zgodovinsko podobna zakonodaja in praksa pomenita, da obstajajo podobni podatkovni nizi v celotnem Savskem bazenu. *Podpisnice* soglašajo, da bodo preko Komisije sodelovale pri nadaljnji standardizaciji zbiranja in upravljanja podatkov in informacij, ki jih zajemajo te Smernice. Pričakuje se, da bo to, kjer je mogoče, vključevalo uskladitev merilnih metod podatkov, opazovalnih enot, oblik prenosa in metapodatkov.

19. **Spori**

19.1. Morebitne spore med dvema ali več *Podpisnicami* v zvezi z razlago ali izvajanjem teh Smernic, bosta oziroma bodo *Podpisnice* skušale rešiti sporazumno. V primeru, da do sporazumne rešitve ne bo prišlo, lahko vsaka izmed *Podpisnic* pisno odstopi od teh Smernic, na način, kot je določen v točki 23.2.

20. **Začetek veljavnosti**

20.1. Te Smernice stopijo v veljavo po potrditvi s strani Komisije in se sklenejo za nedoločen čas.

21. **Spremembe Smernic**

21.1. Spremembe teh Smernic, razen sprememb prilog, mora odobriti Komisija.

21.2. Komisija bo spremenila Prilogo A glede na nove ali odstopajoče *Podpisnice* ter druge potrebne spremembe. Komisija bo obvestila vse *Podpisnice* o spremembah Priloge A v enem koledarskem mesecu.

21.3. Komisija bo pregledala Prilogi B in C in ju po potrebi spremenila na predlog Strokovne skupine za hidrološka in meteorološka vprašanja (ki jo je ustanovila Komisija) najmanj enkrat na 2 leti, da bi zagotovili odraz trenutnih potreb upravljanja Savskega bazena. Komisija bo obvestila vse *Podpisnice* o spremembah teh Prilog v enem koledarskem mesecu.

22. **Nove podpisnice**

22.1. *Podpisnice* teh Smernic običajno vključujejo, vendar niso omejene na, državne hidrometeorološke zavode - ali enakovredne organizacije, odgovorne za zbiranje in/ali upravljanje ter distribucijo državnih hidroloških (in meteoroloških) podatkov ali informacij.

Dodatne organizacije, ki delujejo v eni (ali več) državah, v zvezi z upravljanjem Savskega bazena, lahko postanejo *Podpisnice* teh Smernic na povabilo Komisije.

23. **Prenehanje in odpoved**

23.1. Te Smernice lahko prenehajo veljati z medsebojnim soglasjem vseh *Podpisnic*.

23.2. Katerakoli *Podpisnica* lahko odstopi od teh Smernic s pisnim obvestilom Komisiji, z 90-dnevnim odpovednim rokom, Komisija pa o tem nemudoma obvesti vse ostale *Podpisnice*.

24. **Drugo**

24.1. Te Smernice ne vplivajo na dogovore o izmenjavi podatkov in informacij med *Podpisnicami*, ki jih vsebujejo drugi dvostranski ali večstranski sporazumi.

24.2. Priloge k tem Smernicam predstavljajo njen sestavni del. Smernice vsebujejo naslednje priloge:

Priloga A: Organizacije, ki jih zajemajo Smernice

Priloga B: Vrste podatkov, ki jih zajemajo Smernice

Priloga C: Minimalna stopnja dogovorjene izmenjave podatkov

24.3. Te Smernice se deponira na Komisiji.

V potrditev navedenega so ustrezno pooblaščeni predstavniki podpisali te Smernice v imenu svojih institucij, navedenih v Prilogi A.

Te Smernice so podpisane v enem izvodu, v angleškem jeziku, ki je deponiran v arhivih Mednarodne komisije za Savski bazen, overjene verodostojne kopije pa bodo dostavljene vsem *Podpisnicam*.

Priloga A **Organizacije, ki jih zajemajo Smernice**

A.1 Mednarodna komisija za Savski bazen (ISRBC)

A.2 *Podpisnice* smernic:

Država	Naziv organizacije	Kratica
Bosna in Hercegovina	Zvezni hidrometeorološki zavod	FHMZFBIH
	Agencija za vodno območje reke Save	AVPSAVA
	Republiški hidrometeorološki zavod Republike Srpske	RHMZRS
Črna gora	Zavod za hidrometeorologijo in seizmologijo	IHMS
Republika Hrvaška	Državni hidrometeorološki zavod	DHMZ
Republika Srbija	Republiški hidrometeorološki zavod Srbije	RHMZ
	Agencija za varstvo okolja	
Republika Slovenija	Agencija Republike Slovenije za okolje	ARSO

A.3 Druge organizacije:

Država	Naziv organizacije	Kratica

Priloga B Vrste podatkov, ki jih zajemajo Smernice

B.1 Seznam podatkov in informacij, ki jih zajemajo Smernice:

Parameter	Časovna ločljivost (Statistika[3])	Enote
Nivo/višina vodne gladine reke, jezera ali zbiralnika	Dnevna (povprečje) Urna	cm
Pretok reke	Dnevni (povprečje) Urni	$m^3 s^{-1}$
Temperatura vode	Dnevna (povprečje)	^oC
Pretok lebdečih plavin	Dnevni (povprečje)	$kg\ s^{-1}$
Nivo podzemne vode	Dnevni Vsak 5./10. dan	cm
Stanje ledu	Dnevno	% prečnega prereza reke ali besedilni opis
Padavine	Letna vsota Mesečna vsota Dnevna vsota 6/12 urna vsota Urna vsota	mm
Temperatura zraka	Dnevna (povprečje) Urna	^oC
Relativna vlažnost	Dnevna Urna	%
Veter (hitrost in smer)	Dnevna Urna	m/s
Globina snega	Dnevna	cm
Izhlapevanje	Dnevna vsota	mm
Sončno sevanje	Dnevno	$J\ m^{-2}$
Sončna svetloba	Dnevna vsota	Ure
Zračni tlak	Dnevni	hPa

[3] Če statistika ni opredeljena za določeno časovno ločljivost (na primer: Povprečje za dnevni pretok reke), to pomeni trenutno meritev parametra.

Priloga C Minimalna stopnja dogovorjene izmenjave podatkov

C.1 Namen

C.1.1 Ta priloga navaja minimalno raven dogovorjene izmenjave podatkov in informacij, ki bo sklenjena v okviru teh smernic.

C.2 Splošno

C.2.1 *Podpisnice* bodo dale podatke in informacije, opisane v tej prilogi, brezplačno na razpolago vsem drugim organizacijam, ki jih navajajo smernice, za upravljanje Savskega bazena.

C.2.2 Če ni določeno drugače, so podatki in informacije, ki se izmenjujejo v okviru te priloge, v skladu z načeli in postopki, določenimi v smernicah.

C.2.3 Vsi podatki in informacije, navedeni v tej prilogi, morajo biti v skladu s točko 5.1.

C.2.4 Podatki in informacije iz točke C.3 v tej prilogi vključujejo, vendar niso omejeni na podatke, ki jih je objavila Komisija v Hidroloških letopisih za Savski bazen.

C.3 Podatki za izmenjavo

C.3.1 Izmenjavali se bodo vsi podatki in informacije, opisane v spodnji tabeli, ki se trenutno zbirajo ali so v lasti *Podpisnic*, za merilna mesta, navedena v točki C.4:

Parameter		Časovna ločljivost (Statistika)	Enote
P1	**Vodostaj**	**Dnevno (povprečje)**	**cm**
P2	**Pretok reke**	**Dnevno (povprečje)**	**$m^3 s^{-1}$**
P3	**Temperatura vode**	**Dnevna (povprečje)**	**°C**
P4	**Pretok lebdečih plavin**	**Dnevni (povprečje)**	**$kg\ s^{-1}$**
P5	**Padavine**	**Dnevna vsota**	**mm**
P6	**Temperatura zraka**	**Dnevna (povprečje)**	**°C**
P7	**Vodostaj**	**Trenutni vodostaj**	**cm**
P8	**Pretok reke**	**Trenutni pretok**	**$m^3 s^{-1}$**
P9	**Temperatura vode**	**Trenutna temperatura**	**°C**

C.4 Vključene opazovalne postaje

C.4.1 Izmenjavalo se bo celotno obdobje evidence ter podatki in informacije z opazovalnih postaj, navedenih v naslednji tabeli:

Država	Lokacija spremljanja	Parameter									Ponudnik podatkov
		P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	
Fed BiH	Una - Martin Brod	✓	✓	✓							AVPSAVA
Fed BiH	Una - Kralje	✓	✓					✓			AVPSAVA
Fed BiH	Una - Otoka	✓	✓								AVPSAVA
Fed BiH	Unac - Rmanj Manastir	✓	✓					✓			AVPSAVA
Fed BiH	Sana - Ključ	✓	✓								AVPSAVA
Fed BiH	Sana - Sanski Most	✓	✓	✓				✓			AVPSAVA
Fed BiH	Vrbas - Daljan	✓	✓	✓							AVPSAVA
Fed BiH	Vrbas - Kozluk Jajce	✓	✓	✓							AVPSAVA
Fed BiH	Bosna - Reljevo	✓	✓								FHMZFBIH
Fed BiH	Bosna - Raspotočje	✓	✓	✓							AVPSAVA
Fed BiH	Bosna - Zavidovići	✓	✓	✓							AVPSAVA
Fed BiH	Bosna - Maglaj	✓	✓	✓							AVPSAVA
Fed BiH	Željeznica - Ilidža	✓	✓	✓							AVPSAVA
Fed BiH	Miljacka - Sarajevo	✓									FHMZFBIH
Fed BiH	Lašva - Merdani	✓	✓								AVPSAVA
Fed BiH	Krivaja - Olovo	✓	✓								AVPSAVA
Fed BiH	Krivaja - Zavidovići	✓	✓								AVPSAVA
Fed BiH	Usora - Kaloševići	✓	✓	✓							AVPSAVA
Fed BiH	Drina - Goražde	✓	✓	✓				✓			AVPSAVA
Fed BiH	Vrbas - Gornji Vakuf							✓			AVPSAVA
Fed BiH	Spreča - Strašanj							✓			AVPSAVA
Fed BiH	Spreča - Karanovac							✓			AVPSAVA
Fed BiH	Tinja - Srebrenik							✓			AVPSAVA
Fed BiH	Drvar					✓	✓				FHMZFBIH
Fed BiH	Sanski Most					✓	✓				FHMZFBIH
Fed BiH	Lušci Palanka					✓	✓				FHMZFBIH
Fed BiH	Bihać					✓	✓				FHMZFBIH
Fed BiH	Bugojno					✓	✓				FHMZFBIH
Fed BiH	Jajce					✓	✓				FHMZFBIH
Fed BiH	Bjelašnica					✓	✓				FHMZFBIH
Fed BiH	Sarajevo-Bjelave					✓	✓				FHMZFBIH
Fed BiH	Olovo					✓	✓				FHMZFBIH

Država	Lokacija spremljanja	Parameter									Ponudnik podatkov
		P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	
Fed BiH	Zenica					✓	✓				FHMZFBIH
Fed BiH	Tuzla					✓	✓				FHMZFBIH
Fed BiH	Gradačac					✓	✓				FHMZFBIH
RS BiH	Sava - Gradiška	✓									RHMZRS
RS BiH	Sava - Srbac	✓						✓			RHMZRS
RS BiH	Una - Novi Grad-uzvodno	✓		✓							RHMZRS
RS BiH	Una - Novi Grad-nizvodno	✓	✓	✓							RHMZRS
RS BiH	Sana - Prijedor	✓	✓	✓							RHMZRS
RS BiH	Sana - Donji Ribnik	✓									RHMZRS
RS BiH	Vrbas - Banja Luka	✓	✓								RHMZRS
RS BiH	Vrbas - Delibašino Selo	✓	✓	✓							RHMZRS
RS BiH	Bosna - Doboj	✓	✓	✓							RHMZRS
RS BiH	Vrbanja - Vrbanja	✓	✓								RHMZRS
RS BiH	Drina - Foča-nizvodno	✓									RHMZRS
RS BiH	Novi Grad					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Prijedor					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Banja Luka					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Gradiška					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Srbac					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Doboj					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Bijeljina					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Drinić					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Ribnik					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Mrkonjić Grad					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Šipovo					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Sokolac					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Han Pijesak					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Višegrad					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Foča					✓	✓				RHMZRS
RS BiH	Čemerno					✓	✓				RHMZRS
HR	Sava - Jesenice 2	✓	✓					✓			DHMZ
HR	Sava - Podsused-žičara	✓	✓		✓			✓			DHMZ
HR	Sava - Zagreb	✓	✓	✓				✓			DHMZ
HR	Sava - Rugvica	✓	✓					✓			DHMZ
HR	Sava - Crnac	✓	✓	✓				✓			DHMZ

Država	Lokacija spremljanja	Parameter									Ponudnik podatkov
		P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	
HR	Sava - Jasenovac	✓	✓		✓			✓			DHMZ
HR	Sava - Stara Gradiška	✓	✓					✓			DHMZ
HR	Sava - Mačkovac	✓	✓					✓			DHMZ
HR	Sava - Davor	✓	✓					✓			DHMZ
HR	Sava - Slavonski Kobaš	✓	✓					✓			DHMZ
HR	Sava - Slavonski Brod	✓	✓	✓	✓			✓			DHMZ
HR	Sava - Slavonski Šamac	✓						✓			DHMZ
HR	Sava - Županja	✓	✓					✓			DHMZ
HR	Sutla - Zelenjak	✓	✓	✓							DHMZ
HR	Krapina - Kupljenovo	✓	✓		✓						DHMZ
HR	Kupa - Brodarci	✓	✓								DHMZ
HR	Kupa - Karlovac	✓									DHMZ
HR	Kupa - Jamnička Kiselica	✓	✓								DHMZ
HR	Kupa - Farkašić	✓	✓								DHMZ
HR	Una - Kostajnica	✓	✓								DHMZ
HR	Una - Dubica	✓	✓								DHMZ
HR	Orljava - Pleternica	✓	✓								DHMZ
HR	Krapina					✓	✓				DHMZ
HR	Križevci					✓	✓				DHMZ
HR	Zagreb Grič					✓	✓				DHMZ
HR	Puntijarka					✓	✓				DHMZ
HR	Parg					✓	✓				DHMZ
HR	Karlovac					✓	✓				DHMZ
HR	Ogulin					✓	✓				DHMZ
HR	Sisak					✓	✓				DHMZ
HR	Daruvar					✓	✓				DHMZ
HR	Slavonski Brod					✓	✓				DHMZ
HR	Gradište-Županja					✓	✓				DHMZ
ČG	Lim - Bijelo Polje	✓	✓								IHMS
ČG	Tara - Trebaljevo	✓	✓								IHMS
ČG	Kolasin					✓	✓				IHMS
ČG	Bijelo Polje					✓	✓				IHMS
ČG	Berane					✓	✓				IHMS
RS	Sava - Jamena	✓	✓	✓				✓	✓		RHMZ
RS	Sava - Sremska Mitrovica	✓	✓	✓				✓	✓		RHMZ

Država	Lokacija spremljanja	Parameter									Ponudnik podatkov
		P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	
RS	Sava - Šabac	✓		✓							RHMZ
RS	Sava - Beljin	✓									RHMZ
RS	Sava - Beograd	✓		✓				✓			RHMZ
RS	Drina - Bajina Bašta	✓	✓	✓				✓	✓		RHMZ
RS	Drina - Radalj	✓	✓					✓	✓		RHMZ
RS	Lim - Brodarevo	✓	✓					✓			RHMZ
RS	Lim - Prijepolje	✓	✓	✓				✓	✓		RHMZ
RS	Lim - Priboj	✓	✓								RHMZ
RS	Vapa - Čedovo	✓	✓								RHMZ
RS	Jadar - Lešnica	✓	✓					✓	✓		RHMZ
RS	Bosut - Batrovci	✓									RHMZ
RS	Kolubara - Valjevo	✓	✓					✓	✓		RHMZ
RS	Kolubara - Slovac	✓	✓					✓	✓		RHMZ
RS	Kolubara - Draževac	✓	✓					✓	✓		RHMZ
RS	Ljig - Bogovađa	✓	✓					✓	✓		RHMZ
RS	Tamnava - Ćemanov Most	✓	✓					✓	✓		RHMZ
RS	Beograd-Vračar					✓	✓				RHMZ
RS	Loznica					✓	✓				RHMZ
RS	Sjenica					✓	✓				RHMZ
RS	Sremska Mitrovica					✓	✓				RHMZ
RS	Valjevo					✓	✓				RHMZ
RS	Zlatibor					✓	✓				RHMZ
SI	Sava - Radovljica I	✓	✓	✓				✓	✓	✓	ARSO
SI	Sava - Šentjakob	✓	✓	✓				✓	✓	✓	ARSO
SI	Sava - Litija I	✓	✓	✓							ARSO
SI	Sava - Čatež	✓	✓	✓							ARSO
SI	Sora - Suha	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	ARSO
SI	Sotla - Rakovec	✓	✓								ARSO
SI	Kolpa - Metlika	✓	✓	✓							ARSO
SI	Ljubljanica - Moste I	✓	✓	✓				✓	✓	✓	ARSO
SI	Savinja - Nazarje	✓	✓	✓				✓	✓	✓	ARSO
SI	Savinja - Veliko Širje I	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	ARSO
SI	Krka - Podbočje	✓	✓	✓				✓	✓	✓	ARSO
SI	Sava - Medno							✓	✓	✓	ARSO
SI	Sava - Hrastnik							✓	✓	✓	ARSO

Država	Lokacija spremljanja	Parameter									Ponudnik podatkov
		P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	
SI	Sava - Jesenice na Dolenjskem							✓	✓	✓	ARSO
SI	Savinja - Letuš							✓	✓	✓	ARSO
SI	Savinja - Medlog							✓	✓	✓	ARSO
SI	Savinja - Laško							✓	✓	✓	ARSO
SI	Ljubljana-Bežigrad					✓	✓				ARSO
SI	Novo mesto					✓	✓				ARSO
SI	Celje					✓	✓				ARSO
SI	Krvavec					✓	✓				ARSO
SI	Lesce					✓	✓				ARSO

C.5 Časovni okvir za zagotavljanje

C.5.1 *Podpisnice* bodo dale na razpolago podatke in informacije v skladu s časovnim načrtom, ki je prikazan v naslednji tabeli:

Parameter	Pogostost izmenjave	Maksimalni časovni razpon med koncem opazovanja in razpoložljivostjo podatkov/informacij drugim *Podpisnicam*
P1	Letno	V roku 1 leta po koncu koledarskega leta opazovanj.
P2	Letno	V roku 2 let po koncu koledarskega leta opazovanj.
P3	Letno	V roku 1 leta po koncu koledarskega leta opazovanj.
P4	Letno	V roku 1 leta po koncu koledarskega leta opazovanj.
P5	Letno	V roku 1 leta po koncu koledarskega leta opazovanj.
P6	Letno	V roku 1 leta po koncu koledarskega leta opazovanj.
P7	Stalno	Prenos blizu dejanskega časa nedavnega opazovanj.
P8	Stalno	Prenos blizu dejanskega časa nedavnega opazovanj.
P9	Stalno	Prenos blizu dejanskega časa nedavnega opazovanj.

C.6 Oblika podatkov

C.6.1 Podatki in informacije, opisane v tej prilogi, bodo na voljo v elektronski obliki in v formatu, o katerem se bo dogovorila Strokovna skupina za hidrološka in meteorološka vprašanja v okviru Komisije, do junija 2015.

C.7 Način prenosa

C.7.1 *Podpisnice* bodo omogočile razpoložljivost podatkov in informacij, opisanih v tej prilogi, s pomočjo spletnega prenosa ali pa bodo uredile prenos preko elektronske pošte.

C.8 Metapodatki

C.8.1 S podatki in informacijami, izmenjanimi na podlagi te priloge, je treba zagotoviti ustrezne metapodatke, v skladu s točko 12.1. O metapodatkih , ki jih je potrebno zagotoviti, se bo dogovorila Strokovna skupina za hidrološka in meteorološka vprašanja v okviru Komisije do junija 2015.